



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/12/L.26/Rev.1  
30 September 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,  
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И  
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

**Австралия\*, Австрия\*, Андорра, Аргентина, Босния и Герцеговина, Венгрия,  
Германия\*, Дания\*, Иордания, Ирландия\*, Испания\*, Коста-Рика\*, Латвия\*,  
Литва\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мексика, Норвегия, Перу\*, Польша\*,  
Португалия\*, Республика Молдова\*, Румыния\*, Словакия, Соединенное  
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия\*,  
Хорватия\*, Черногория\*, Чешская Республика\*, Чили, Швейцария\*  
и Швеция\*: проект резолюции**

**12/... Права человека и правосудие переходного периода**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами по вопросам международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,*

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*ссылаясь* на резолюции Комиссии по правам человека о правах человека и правосудии переходного периода (2005/70 от 20 апреля 2005 года), безнаказанности (2005/81 от 21 апреля 2005 года) и праве на установление истины (2005/66 от 20 апреля 2005 года), резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи об Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также на резолюции Совета 9/10 от 24 сентября 2008 года о правосудии переходного периода и 9/11 также от 24 сентября 2008 года о праве на установление истины,

*ссылаясь также* на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616), включая соответствующие рекомендации, содержащиеся в этом докладе, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права" (A/61/636-S/2004/980), в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определяется в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода (S/2009/189),

*ссылаясь далее* на сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с признательностью принимая к сведению обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1), а также доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/2006/52),

*ссылаясь* на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности и вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов,

*приветствуя* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии, в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав человека при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

*признавая* роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

*приветствуя* мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее отделения на местах, по оказанию государствам помощи в построении, установлении и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека,

*приветствуя также* растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

*подчеркивая*, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и законности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* аналитическое исследование по вопросу о правах человека и правосудии переходного периода (A/HRC/12/18);

2. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по прекращению нарушений прав человека, восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

3. *подчеркивает также*, что при разработке стратегии правосудия переходного периода должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушения прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, построение государства, заинтересованность и всеобщую вовлеченность на национальном и местном уровнях;

4. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, все случаи уголовного преследования, возмещения ущерба, установления истины, институциональной реформы, проверки благонадежности государственных служащих и должностных лиц либо надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и осуществление правосудия, предоставить правовую защиту жертвам, поощрять урегулирование и примирение, установить независимый надзор за деятельностью системы безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международными нормами в области прав человека;

5. *подчеркивает* тот факт, что такие механизмы поисков истины, как комиссии по установлению истины и примирению, расследующие характер прошлых нарушений прав человека и их причин и последствий, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процедуры, и в случае создания таких механизмов они должны встраиваться в конкретный социальный контекст и иметь в своей основе широкие общенациональные консультации, в том числе с участием жертв, гражданского общества и неправительственных организаций;

6. *подчеркивает* необходимость развития в рамках устойчивой стратегии правосудия переходного периода национального потенциала судебного преследования на основе четкой приверженности борьбе с безнаказанностью, учету положения жертв и обеспечению соблюдения правозащитных обязательств в отношении проведения справедливых судебных разбирательств;

7. *вновь подтверждает* ответственность государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

8. *с интересом принимает к сведению* вывод Генерального секретаря о том, что одобренные Организацией Объединенных Наций соглашения о мире никогда не могут обещать амнистию за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и грубые нарушения прав человека;

9. *особо отмечает* необходимость включения правозащитного подхода в процессы проверки благонадежности, которые являются частью институциональной реформы, направленной на предупреждение повторения нарушений прав человека;

10. *особо отмечает также*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

11. *приветствует* тот факт, что во все более значительном числе мирных соглашений содержатся положения о процессах, связанных с правосудием переходного периода, таких, как установление истины, инициативы в области привлечения к ответственности виновных, программы возмещения ущерба и институциональная реформа, и не предусматривается общая амнистия;

12. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса национальных консультаций, особенно с теми, кто затрагивается нарушениями прав человека, в деле содействия целостной стратегии в области правосудия переходного периода, которая учитывает конкретные обстоятельства каждого случая и соответствует нормам в области прав человека;

13. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам общества, включая лиц, оказавшихся в маргинализованном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспечения внимания к проблемам дискриминации, коренным причинам конфликта и нарушениям всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

14. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и ответственности:

a) ассоциации жертв, правозащитники и другие организации гражданского общества, а также национальные учреждения по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;

b) женские организации в построении, установлении и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;

c) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

15. *особо отмечает* необходимость организации учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода всех соответствующих национальных действующих лиц, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников прокуратуры и сотрудников судебных органов, по вопросам обращения с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками, в целях обеспечения учета гендерной проблематики в восстановлении господства права и правосудии переходного периода;

16. *подчеркивает* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международными стандартами при уделении особого внимания группам, которые в наибольшей степени страдают от конфликтов и нарушения господства права, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также принятия конкретных мер для обеспечения их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

17. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих рекомендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах и доклада, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права", в том числе путем интеграции международных норм, принципов и передового опыта в области прав человека в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с миссиями Организации Объединенных Наций на местах в сфере прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

18. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, соглашающимся с этим, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы гарантировать поощрение и защиту прав человека и внедрить передовой опыт в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода;

19. *рекомендует*, чтобы в мирных переговорах учитывалась проблематика прав человека и правосудия переходного периода и чтобы те, кто ведет мирные переговоры,

использовали соответствующий экспертный опыт в области прав человека и правосудия переходного периода, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций;

20. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее повышать свою лидирующую роль, в том числе в контексте концептуальной и аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, и оказывать государствам помощь в деле построения, установления и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода в том, что касается прав человека, подчеркивая при этом важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными и неправительственными организациями в вопросах интеграции прав человека и внедрения передового опыта в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

21. *просит также* Управление Верховного комиссара представить Совету на его восемнадцатой сессии доклад, содержащий обновленную информацию о деятельности, осуществляемой Управлением в контексте правосудия переходного периода, включая деятельность правозащитных компонентов миссий по установлению мира, а также анализ взаимосвязи между разоружением, демобилизацией и реинтеграцией и правосудием переходного периода в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, государствами и другими заинтересованными сторонами;

22. *просит* другие органы системы Организации Объединенных Наций полностью сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в области прав человека и правосудия переходного периода;

23. *предлагает* соответствующим специальным процедурам Совета продолжать рассматривать в своей работе надлежащим образом, в рамках своих мандатов, соответствующие аспекты правосудия переходного периода;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей восемнадцатой сессии либо на соответствующей сессии, согласно своей годовой программе работы.

-----